

Sunday of the Last Judgment (Meatfare)
 Неділя Страшного Суду (М'ясопущна)



MARCH 10, 2024



LISTEN TO YOUR HEART!

When discerning your vocation, don't expect a miraculous voice.

Learn to discern deep within your heart. Commit to daily prayer and seek the Holy Mysteries. Talk to a priest you trust to guide your journey.

Above all, trust that God will guide you to himself.

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest." - Matthew 11:28

- Archbishop Daniel

ПРИСЛУХАЙТЕСЬ ДО СВОГО СЕРЦЯ!

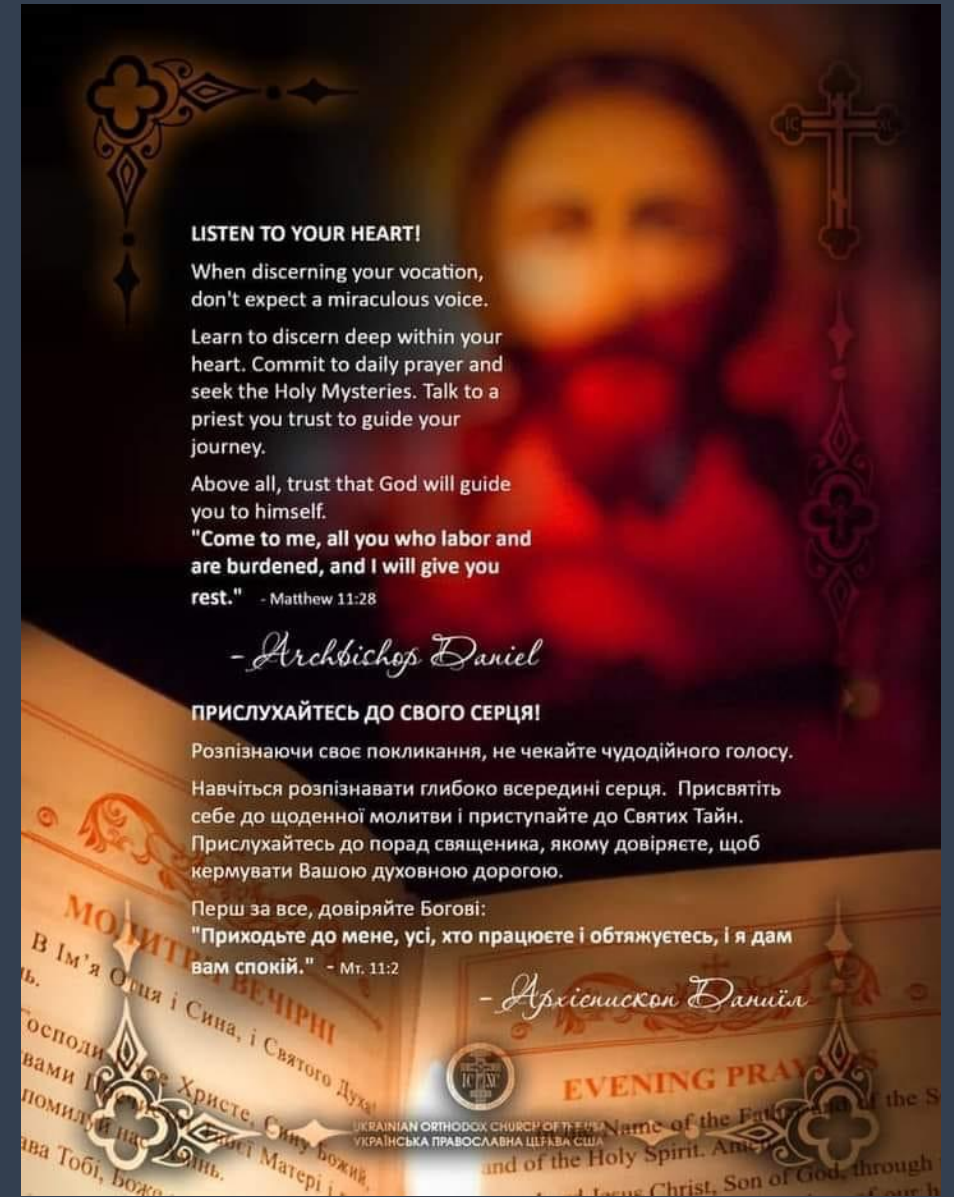
Розпізнаючи своє покликання, не чекайте чудодійного голосу.

Навчіться розпізнавати глибоко всередині серця. Присвятить себе до щоденної молитви і приступайте до Святих Тайн. Прислухайтесь до порад священика, якому довіряєте, щоб кермувати Вашою духовною дорогою.

Перш за все, довіряйте Богові:

"Приходьте до мене, усі, хто працюєте і обтягуєтесь, і я дам вам спокій." - Мт. 11:2

- Архієпископ Даниїл





**UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF THE USA**

**УКРАЇНЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
УСА**

**Saint
Vladimir Cathedral**

**Кафедральний Собор
св. Володимира**



<http://www.stvladimirs.org>

5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, March 10, 2024

Sunday of the Last Judgment (Meatfare) – Неділя Сташного Суду (М'ясопусна)

HIS Eminence Archbishop Daniel, Archbishop

Very Rev. Michael Hontaruk, Pastor

Rev. John R. Nakonachny, Pastor Emeritus

Tel: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)

Tel: (440) 885-1509

Protodeacon Ihor Mahlay

Telephone: (440) 829-5834

Широ вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Epistle – 1 Corinthians 8:8-9:2 ❖ Gospel – St. Matthew 25:31-46

**St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral
100th Anniversary Preparations**

Preparations for the 100th Anniversary of our parish (1924 – 2024) are well underway. The Banquet will take place on Sunday, Oct. 13, 2024 – SAVE THE DATE! If you would like to participate in the planning and/or implementation of the celebration please call Lucy Komichak at (440) 897-1234. If you have any photos or interesting archival materials for the Commemorative book, please contact Mark Meaden or Lesia Mahlay. You may also scan photos to www.st.vladimircathedral@gmail.com

St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral is currently in search of fresh talent to join its vibrant community. The cathedral is on the lookout for a younger and dynamic cantor. If you or someone you know possesses the skills and passion for this role, we invite you to get in touch with Fr. Michael at 440-915-0069. Your contribution will be greatly appreciated as we continue to strengthen our parish and serve our community. Thank you for considering this opportunity.

**Calendar of Events
for the week of March 10th, 2024**

Sunday, March 10, TODAY

- 8:00 a.m. Holy Confession.
- 8:30 a.m., English Divine Liturgy
- 9:30 a.m., First Confession Class
- 10:00 a.m. Sunday School
- 10:00 a.m. Holy Confession.
- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy
- 2:30 pm., Taras Shevchenko program at our Grand Hall

Tuesday, March 12

- 7:00 p.m. Concert Musicians of the Cleveland Orchestra and HK School of Bandura

Wednesday, March 13

- 8:30 a.m. Moleben.
- 3:00 p.m., Pyrohy Project (peeling)

Thursday, March 14

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (scooping)
- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)

Friday, March 15

- 9:00 a.m. to noon, Pyrohy Sales
- 4:30 p.m., – 7:00 p.m. Fish Fry

Saturday, March 16

- 9:00 a.m., Ukrainian School

Sunday, March 17

- 8:00 a.m. Holy Confession.
- 8:30 a.m., English Divine Liturgy
- 9:30 a.m., First Confession Class
- 10:00 a.m. Sunday School
- 10:00 a.m. Holy Confession.
- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

**Календар подій на тиждень
10 березня, 2024**

Неділя, 10 березня, СЬОГОДНІ

- 8:00 р. Свята Сповідь.
- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.
- 9:30 р. Клас до Першої Святої Сповіді.
- 10:00 р. Недільна Школа.
- 10:00 р. Свята Сповідь.
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.
- 2:30 дня Шевченківське Свято у нашому залі.

Вівторок, 12 березня

- 7:00 веч. Концерт Музикантів Клівлендської Оркестри разом з Школою Бандури ім. Григорія Китастого

Середа, 13 березня

- 8:30 р. Молебен.
- 3:00 дня Чищення картоплі.

Четвер, 14 березня

-10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.

- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 15 березня

- 9:00 р. – 12:00 дня Розпродаж вареників у кухні.
- 4:30 дня – 7:00 веч. Рибна Вечеря (Fish Fry)

Субота, 16 березня

- 9:00 р. Українська Школа.

Неділя, 17 березня

- 8:00 р. Свята Сповідь.
- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.
- 9:30 р. Клас до Першої Святої Сповіді.
- 10:00 р. Недільна Школа.
- 10:00 р. Свята Сповідь.
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

ANNOUNCEMENT АНОНС

HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service and 8:15 am before the bilingual service), or please call Fr. Michael to set up an alternate time.)

СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську і на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа), або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

During Great Lent, join us for Sorokousty, memorial services for the departed, held at 5:00 p.m. on Friday evenings. The first service will take place on Friday, March 29. If you wish to honor your departed family members during these services, kindly provide their names to Fr. Michael, Fr. John, or to the brothers in the church office in the vestibule on Sundays. Let us come together in remembrance and prayer during this sacred time.

2024 First Confession Class will start on Sunday, March 10th at 9:30 am. The teacher of this class is Mrs. Oksana Logvynyuk. Parents of children 8 years of age, who desire to have them receive First Holy Confession on Pentecost Sunday in June, 2024 MUST register them before March 10th. The classes will prepare the children for this most important part of their spiritual development. For more information, please call Mrs. Oksana Logvynyuk at (216)246-7978.

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up, please contact Oksana Logvynyuk at (216) 246-7978.

Today, on Sunday, March 10, 2024, at 2:30 PM at the Grand Hall of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral as we commemorate the enduring legacy of Taras Shevchenko. This special event welcomes all who wish to honor the renowned poet and artist who played a pivotal role in shaping Ukrainian culture. Let's come together to celebrate Shevchenko's contributions and reaffirm our commitment to preserving his rich heritage. All are welcome to join us in this meaningful tribute.

Join us every week during this busy season as we gather to craft delectable perogies together. Whether you're a seasoned pro or eager to learn, our perogie-making sessions offer a delightful opportunity to connect, create, and indulge in the tradition of homemade goodness. Check your Bulletin's Calendar of Events weekly and mark your calendars - we can't wait to see you there!

Wednesday, March 13 - 3:00 p.m., Pyrohy Project (peeling)	Thursday, March 14 - 10:00 a.m., Pyrohy Project (scooping) - 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)
--	--

Join us for The Fish Fry every Friday during Lent, starting from 4:30 PM to 7:00 PM. Bring your family and friends along to enjoy our delicious dinners together. For additional information, please feel free to contact Iryna Dudyak at (917) 399-6686 or Tamara Host at (440) 477-3596. Let's come together for good food and great company!

On Sunday, March 24, 2024, from 10:00 am to 2:00 pm, of St. Olga Sisterhood will have a Ukrainian Easter Food Sale. They will sell borscht, pierogies, stuffed cabbage, kielbasa, beets with horseradish, paska bread and much more. For more information, please contact Sisterhood President, Ms. Iryna Dudyak (917) 399-6686.

Sunday of Orthodoxy – Неділя Православ'я

Yes, I would like to be a booster and support the Sunday of Orthodoxy Vespers on Sunday, Sunday, March 24th at 4:00 p.m. at St Theodosius Orthodox Cathedral, 733 Starkweather Ave, Cleveland, OH 44113

Я хотів би (хотіла б) підтримати буклет Вечірні Неділі Православ'я, у неділю, 24 березня о 4:00 веч. В парафії св. Феодосія, 733 Starkweather Ave. Клівленд, Огайо 44113.

As is done every year, the names of all donors will be printed in the commemorative booklet under "St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral"

Як і щороку, імена всіх жертводавців будуть надруковані у пам'ятному буклеті під назвою нашої парафії св. Володимира

Name Ім'я (please print – будь ласка пишть друкованим шрифтом)

.....

Amount of donation \$

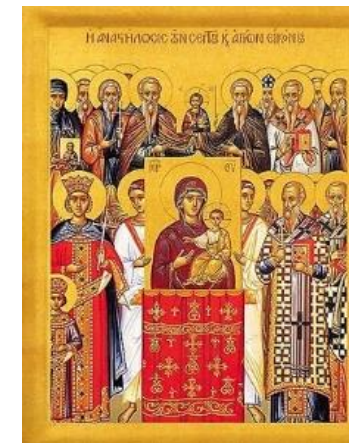
Please return this form with your donation to the clergy, or leave in the basket in church vestibule by March 18th.

Будь ласка, поверніть цю форму до 18 березня разом із Вашою пожертвою духовенству, або залиште в кошику в притворі церкви.

The Ukrainian Cultural Arts Association (UCAA) of Greater Cleveland is hosting its annual Jackpot Jamboree! The Jackpot Jamboree is a month-long daily prize raffle that starts on March 1st and ends on March 31st. Each daily prize is valued at \$25 or more. Each calendar is \$10 and each calendar has 31 chances to win! Winners are announced and notified daily. Please call or text Christy Bohuslawky Brown (216-287-9166) for more information or to purchase a calendar. 100% of the proceeds of this event benefit the UCAA and its subsidiary groups such as Kashtan School of Ukrainian Dance.

Join The Cleveland Orchestra and the HK School of Bandura for a special outreach event in support of Ukraine, alongside the Cleveland Maidan Association. This fundraiser aims to aid the orphans of the war in Ukraine and facilitate the return of Ukrainian children who were unlawfully taken to the Russian Federation. Everyone is invited to attend this meaningful event, which will take place on Tuesday, March 12, at 7:00 PM at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral/Cultural Center. Let's come together to make a difference and show our solidarity with Ukraine in their time of need.

Our parishioners, our parish and our Church has continued to assist the people of Ukraine during this genocidal war. Saint Andrew's Society of our Church has provided the channels to send the support to the various humanitarian projects. Last week, we received pictures and a report of the most recent aid. Included with this report, were 2 flags from the military battalions that received medical supplies. These are from the 30th Specialized Storm Battalion, 28th and 42th Mechanized Battalions. This is in addition to the flag received and signed by the 59th Specialized Mechanized Battalion brought back last summer by our parishioner Michael Boechko. Thank you to all that have continued to financially support our efforts.



Підготовка до 100-річчя Українського Православного собору св. Володимира

Підготовка до 100-річчя нашої парафії (1924 – 2024) триває. Банкет відбудеться в неділю, 13 жовтня 2024 р. – **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!** Якщо ви бажаєте взяти участь у плануванні та/або проведенні святкування, будь ласка, зателефонуйте Люсі Комічак за номером (440) 897-1234. Якщо у Вас є фото чи цікаві архівні матеріали для пропам'ятної книги, звертайтеся до Марка Мідена чи Лесі Махлай. Ви також можете сканувати фотографії і відсилати на адресу www.st.vladimircathedral@gmail.com

Наша парафія шукає молодшого та динамічного дяка. Якщо ви або хтось із ваших знайомих володіє навичками ми запрошуємо просимо вас зв'язатися з о. Михайлом за номером 440-915-0069. Ваш внесок буде дуже вдячний, оскільки ми продовжуємо зміцнювати нашу парафію та служити нашій громаді. Дякуємо, що розглянули цю можливість.

Протягом Великого Посту, Православна Церква, на особливому богослужінні «Сорокоусти» молиться за померлих. У нашій парафії це богослужіння розпочнеться служитися у п'ятницю, 29 березня, 2024 р. Це богослужіння буде служитися кожної п'ятниці о 5:00 вечора. Якщо Ви бажаєте, щоб ми молилися за упокій Ваших рідних, то просимо дати їхні імена священнослужителям: о. Михайлу, о. Івану, або будь кому з братчиків у офісі, що у притворі храму. Список Ваших померлих рідних Ви повинні подавати кожного року духовенству. В канцелярії Ви можете придбати спеціальні конверти. Будь ласка пишіть чітко імена Ваших померлих родичів.

У неділю 10 березня в 9:30 ранку розпочинаємо підготовку дітей віком 8 років до Першої Святої Сповіді. Вчителькою Класу Першої Сповіді є п. Оксана Логвинюк. Прохання до батьків у яких є діти, віком 8 років, і бажають, щоб вони отримали Першу Святу Сповідь у Свято П'ятидесятниці у червні 2024 р., повинні зареєструвати їх перед 10 березням. Ці заняття підготують дітей до найважливішої частини їхнього духовного розвитку. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Оксани Логвинюк (216) 246-7978.

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Оксаною Логвинюк за телефоном (216) 246-7978.

Приєднуйтеся до нас щоп'ятниці 15, 22 і 29 березня, з 4:30 дня до 7:00, веч. на вечерях смаженої риби під час Великого посту за Григоріанським календарем. Приводьте свою родину та друзів, щоб скуштувати наші смачні страви. За більш детальною інформацією звертайтеся до Ірини Дудяк (917) 399-6686, або Тамари Гост (440) 477-3596.

Наше Сестрицтво св. Ольги буде влаштовувати Пасхальний Базар, що буде проходити у нашому залі у неділю, 24 березня з 10:00 години ранку до 2:00 години дня. Сестрицтво буде продавати борщ, вареники, голубці, ковбасу, паску, українську солодку випічку та багато іншого. За додатковою інформацією, звертайтеся до Голови Сестрицтва п. Ірини Дудяк (917)399-6686.

Приєднуйтеся до нас щотижня протягом цього напруженого сезону, коли ми збираємося, щоб разом ліпити чудові вареники. Незалежно від того, чи ви досвідчений професіонал, чи прагнете вчитися, наші заняття з виготовлення вареників пропонують чудову можливість спілкуватися, творити та насолоджуватися традиціями домашнього приготування. Щотижня перевіряйте календар подій нашого бюлетеня коли ми будемо робити вареники - ми не можемо дочекатися, щоб побачити вас там!

Середа, 13 березня
- 3:00 дня Чищення картоплі

Четвер, 14 березня
- 10:00 а.м., Pyrohy Project (scooping)
- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)

Приєднуйтеся до Клівлендської оркестри та Школи бандури ім. Григорія Китастого для участі в спеціальному заході на підтримку України разом із Асоціацією Клівлендського Майдану. Цей збір коштів спрямований на допомогу сиротам війни в Україні та сприяння поверненню українських дітей, які були незаконно вивезені до Російської Федерації. Запрошуємо всіх бажаючих відвідати цю значущу подію, яка відбудеться у вівторок, 12 березня, о 7:00 вечора у Свято-Володимирському Українському Православному Соборі/Культурному Центрі. Давайте об'єднаємося, щоб змінити ситуацію та продемонструвати нашу солідарність з Україною у скрутний час.

Українське Культурно-Мистецьке Товариство (UCAA) Великого Клівленда проводить своє щорічне Джекпот Джемборі! Джекпот Джемборі – це місячний щоденний розіграш призів, який розпочинається 1 березня та закінчується 31 березня. Кожен щоденний приз оцінюється в 25 доларів, або більше. Кожен календар коштує 10 доларів, і кожен календар має 31 шанс виграти! Переможці оголошуються та повідомляються щодня. Будь ласка, зателефонуйте або напишіть Христині Богуславкі Браун (216-287-9166) для отримання додаткової інформації, або придбання календаря. 100% доходів від цієї події підуть на користь УКАА та його дочірніх груп, таких як Школа українського танцю Каштан.

Наші парафіяни, наша парафія і наша Церква продовжуємо допомагати народу України під час цієї геноцидної війни. Товариство нашої Церкви св. Андрія забезпечило канали для надсилання підтримки на різні гуманітарні проекти. Минулого тижня ми отримали фотографії та звіт про останню допомогу. До цього звіту додано два прапори військових батальйонів, які отримали медичне забезпечення. Це з 30-го окремого штурмового батальйону, 28-го та 42-го механізованих батальйонів. Ще на додаток до цього, прапор, який отримав і підписав 59 спеціалізований механізований батальйон, який минулого літа привіз наш парафіянин Михайло Боєчко. Дякуємо всім, хто продовжує фінансово підтримувати наші зусилля.

Сьогодні у неділю, 10 березня 2024 року, о 2:30 дня у Великій залі Свято-Володимирського Українського Православного Собору, ми будемо вшановувати неминущу спадщину Тараса Шевченка. Ця особлива подія вітає всіх, хто бажає вшанувати відомого поета та художника, який відіграв ключову роль у формуванні української культури. Давайте зберемося разом, щоб відзначити внесок Шевченка та підтвердити нашу відданість збереженню його багатой спадщини. Ласкаво просимо всіх приєднатися до цієї важливої події.

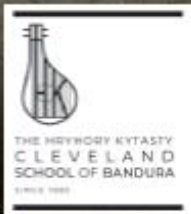
Вівторок 12 Березня, 2024 | 19:00

Spring 2024
In Community
Chamber
Concert Series
curated by
composer,
Allison
Loggins-Hull

КОЛЬОРИ БАНДУРИ

Концерт Музикантів Клівлендського
Оркестру разом зі Школою Бандури
ім. Григорія Китастого при соборі св.
Володимира

Безкоштовно,
квитки не потрібні



THE
CLEVELAND
ORCHESTRA

St. Vladimir
Ukrainian Orthodox
Church Cultural Center
3425 Marioncliff Dr.
Parma, OH 44134



For more information visit clevelandorchestra.com/chamberseries24

EASTER BAZAAR FOOD SALE



SUNDAY, MARCH 24
10 AM – 2 PM

*borshch, pyrohy, stuffed cabbage,
kovbasa, beets with horseradish,
paska bread & other baked goods!*

St. Vladimir UOC Grand Hall
3425 Marioncliff Drive
Parma, OH 44134

www.stvladimirs.org



TWO NEW MUSIC MINISTRY PROJECTS IN OUR PARISH IN 2024 ДВА МУЗИЧНИХ ПРОЕКТІВ У НАШІЙ ПАРАФІЇ У 2024 РОЦІ

ALTAR SERVER CHOIR

1. LEARN THE BASICS OF SOUND PRODUCTION.
2. LEARN HOW TO SING BASIC LITANIES.
3. LEARN A SEASONAL SONG.

We hope that during Lent the altar servers will be able to sing from the altar during our services. Oleh Mahlay will be working with interested altar servers for a choral experience and will be in contact with the parents of the altar servers.

First meeting: **Sunday March 10** after the 10:30 Divine Liturgy.

ХОР ВІТАРНИХ ПРИСЛУЖНИКІВ

1. УРОКИ ОСНОВ ВОКАЛУ.
2. СПІВ ОСНОВНИХ ЕКТЕНІЙ.
3. ВИВЧЕННЯ СЕЗОННИХ ПІСЕНЬ.

Маємо надію, що під час Великого посту віттарні прислужники зможуть співати з віттаря під час наших богослужінь. Олег Махлай буде працювати із прислужниками та зв'язатися з батьками всіх віттарних прислужників, щоб оцінити зацікавленість. Перша зустріч: **в неділю 10 березня** після богослужіння о 10:30.

PRE-SANCTIFIED LITURGY PROJECT

Oleh Mahlay will lead a group of volunteer singers to sing the responses for the Pre-Sanctified Liturgy during Great Lent. The purpose of this project is to have singers familiarize themselves with this important service, improve their singing, and to produce a comprehensive service book.

We are asking for a commitment of attending **4** of the Wednesday night services and attend the rehearsals. Both languages will be part of the service, and interested participants will need to be able to read both English and Ukrainian.

Contact *Oleh Mahlay* if interested (olehmahlay@gmail.com).

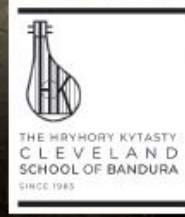
ЛІТУРГІЯ РАНІШОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ

Олег Махлай очолить групу співаків-добровольців, які будуть співати на Літургії Ранішосвячених Дарів під час Великого посту. Метою цього проекту є ознайомлення співаків із цією важливою службою, вдосконалення співу, та виготовлення повної богослужбової книги. Просимо взяти на себе зобов'язання прийти на чотири вечірні Літургії по середах, а також прийти на репетиції. Обидві мови будуть вживатися і зацікавлені учасники повинні будуть вміти читати як англійською, так і українською, мовами.

Перед відвідуванням репетиції, або вечірні Літургії, будь ласка зв'яжіться з *Олегом Махлаєм* (olehmahlay@gmail.com).



Sunday – March 10	REHEARSAL (12:30 pm to 1:15)	Wednesday – April 10	REHEARSAL (5:30 pm to 6 pm)
Wednesday – March 20	REHEARSAL (7 pm to 8 pm)	Wednesday – April 10	SERVICE – 6:00 pm
Wednesday – March 27	REHEARSAL (5:30 pm to 6 pm)	Wednesday – April 17	SERVICE – 6:00 pm
Wednesday – March 27	SERVICE – 6:00 pm	Wednesday – April 24	SERVICE – 6:00 pm
Wednesday – April 3	REHEARSAL (5:30 pm to 6 pm)	Wednesday – May 1	SERVICE – 6:00 pm
Wednesday – April 3	SERVICE – 6:00 pm		



Spring 2024
In Community
Chamber
Concert Series
curated by
composer,
Allison
Loggins-Hull

THE
CLEVELAND
ORCHESTRA

St. Vladimir
Ukrainian Orthodox
Church Cultural Center
3425 Marioncliff Dr.
Parma, OH 44134

TUES, MAR 12 | 7 PM

BLUE & GOLD
Colors of the Bandura

This concert features
H. K. School of Bandura and
musicians of **The Cleveland
Orchestra.**

Free, no tickets
needed.



For more information visit clevelandorchestra.com/chamberseries24

